

Krejčová, Elena

## Rostliny

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 114-119

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130473>

Access Date: 18. 10. 2025

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

# 18. Rostliny Растения

## 18.1. Obecné pojmy Общи понятия

**bylina** ж. тревисто растение, трева: ~у билки; **sbírat léčivé** ~у събирам лековити, лечебни билки

**dřevina** ж. дървесно растение

**flóra** ж. флора, растителност: **horská** ~ планинска флора

**jehličnatý** прил. иглолистен: ~ **strom** иглолистно дърво

**keř** м. храст: **bezový** ~ бъзов храст

**keřovitý** прил. храстовиден, приличащ на храст

**klíček** м. кълн: ~у **brambor** картофени кълнове

**kmen** м. ствол, дънер

**kořen** м. корен: ~ **petržele** корен на магданоз, от магданоз

**křoví** ср. храсталак, гъсталак, шубрак

**křovina** ж. храст, шубрак: ~у храсталак, гъсталак, шубраци

**křovitý** прил. храстовиден, приличащ на храст

**kvést, kvetu** цъфтя: **tulipány, ovocné stromy už kvetou** лалетата, овоцните дървчета вече цъфтят

**květ** м. 1. цвят: **vonné** ~у **růží** благоуханни цветове на розите; **čaj z lipového** ~у чай от липов цвят; липов чай 2. цвѐте: **kytice z polních** ~у китка/ букет (от) полски цветя

**květina** ж. цвѐте: **pěstovat** ~у отглеждам цветя; **pokořová** ~ стайно цвѐте; **skleníkové** ~у оранжерийни цветя; **zahradní** ~у градински цветя; **umělé** ~у изкуствени цветя

**kytice** ж. букет; китка: **svatební** ~ булчински букет

**kytka** ж. 1. букет, китка 2. цвѐте: **trhat** ~у **na zahradě** бѐра цветя в градина

**les** м. гора, лес: **listnatý** ~ широколистна гора; **jehličnatý** ~ иглолистна гора

**lesnatý** прил. горист, залесен, леснат: ~а **krajina** гориста мѐстност

**lesní** прил. горски: ~ **hospodářství** горско стопанство; ~ **plodiny** (диви) горски плодове; ~ **půda** (неплодородна) горска почва

**listnatý** прил. широколистен: ~ **strom** широколистно дърво

**louka** ж. ливада

**luční** прил. ливаден; който се отнася до ливада: ~ **kvítí** полски цветя; ~ **hospodářství** разработване на ливади

**luštěnina** ж. обикн. мн. **luštěniny** шушулкови, бобови растения

**mýtina** ж. сечище, поляна: **malá** ~ **uprostřed lesa** малка поляна сред гора

**obilnina** ж. зърнена, житна култура

**ovoce** ср. плодове: **česat** ~ бера плодове; **zralé, nezralé, čerstvé, kandované** ~ зрели, зелени, пресни, кандирани (захаросани) плодове; **jadernaté** ~ плодове със семки; **peckovité** ~ костилкови плодове; **bobulovité** ~ кръглозърнести плодове; **skořápkové** ~ черупчести плодове

**paseka** ж. сечище; част от гора, поляна, където са изсечени дървета: **slunná** ~ слънчева поляна

**pěstovat, -uji** отглеждам, развъждам: ~ **zeleninu** отглеждам зеленчуци

**plevel** м. плével

**plod** м. плод: **ovocné** ~у овощия, плодове; **lesní** ~у диви плодове

**plodina** ж., обикн. мн. **plodiny** култури, плодове: **hospodářské** ~у стопански култури; **zemědělské** ~у земеделски култури; **sběr lesních** ~n събиране на диви, горски плодове; **krmné** ~у фуражни култури

**porost** м. растителност

**prales** м. девствена гора: **tropický** ~ тропическа девствена гора, джунгла

**pryskyřice** ж. смола

**rašelina** ж. торф

**rašeliniště** ср. торфище

**rostlina** ж. растение: **cibulové** ~у луковични растения; **exotické** ~у екзотични растения; **léčivé** ~у лечебни, лекарствени растения; **okrasné** ~у декоративни растения; **olejnaté** ~у маслодайни култури

**rostlinný** прил. растителен: ~ **druh** растителен вид; ~ **produkt** растителен продукт

**rostlinstvo** ср. растителност

**sad** м. овощна градина: **třešňový** ~ черешова градина

**sázet, -ím** несв. садя́, разса́ждам, заса́ждам

**semeno** ср. се́ме: ~ **vzkličilo, vzešlo** се́мето покѣ́лна, поні́кна; **pěstovat květiny ze ~e** отглед́дам цветя́ от се́мена, от се́ме; **olejnatá ~a** маслода́йни се́мена

**stéblo** ср. стѣ́бло, стрѣ́к: **obilné** ~ жі́тно стѣ́бло; ~ **slámy** сла́мка

**stonek** м. стѣ́бло, стѣ́блъце́

**strom** м. дѣ́рво: **listnaté, jehličnaté** ~у широколі́стни, иглолі́стни дѣ́рвѣ́та; **ovocné** ~у ово́щни дѣ́рвѣ́та, ово́шки; **okrasné** ~у деко́ративни дѣ́рвѣ́та; **koruna** ~у коро́на на дѣ́рво

**šiška** ж. шиша́рка

**tajga** ж. тайга́

**tráva** ж. трева́: **sekat, sušit ~u** кося́, су́ша трева́

**trávnatý** прил. треві́ст, трѣ́вен, затревѣ́н

**trávník** м. трѣ́вна пло́щ, мора́ва, лива́да, трѣ́вна поля́на

**trvalka** ж. многогоди́шно ра́стѣ́ние

**vegetace** ж. **1.** флора́; ра́стї́тельност, вегета́ция: **tropická, alpská, lesní** ~ тропі́ческа, алпі́йска, го́рска ра́стї́тельност, флора́ **2.** вегета́ция, ра́стѣ́ж, вегетаціо́нен перио́д: **v době** ~ в перио́да на ра́стѣ́ж, на вегета́ция; през вегетаціо́нния перио́д; **sněženka má krátkou ~i** кокі́чето і́ма кр́атка вегета́ция, кр́атѣ́к вегетаціо́нен перио́д

**vegetační** прил. вегетаціо́нен, ра́стї́телен: ~ **období** вегетаціо́нен перио́д; ~ **pásmo** ра́стї́телен по́яс

**větev** ж. клон: **suchá** ~ су́х кло́н

**výhonek** м. издѣ́нка, фили́з: ~ **stromku** издѣ́нка, фили́з на дѣ́рвѣ́че

**zahrada** ж. граді́на: **květinová** ~ цвѣ́тна граді́на; **zelinářská** ~ зеленчу́кова граді́на; **ovocná** ~ ово́щна граді́на; **botanická** ~ ботані́ческа граді́на

**zahradní** прил. граді́нски, па́рков: ~ **rostliny** граді́нски ра́стѣ́ния; ~ **architektura** граді́нска, па́ркова архите́кту́ра

**zakořenit (se), -ím (se)** св. вкоре́ня се; пу́сна корен; хва́на се: **sazenice (se) dobře ~ily** ра́стѣ́нията до́бре се вкоре́ни́ха

**zalesněný** прил. залесѣ́н, горі́ст: ~ **é oblasti** залесѣ́ни, горі́сти о́бласти

**zalesnit**, -ím *св.* залеся́; засади́ с гора́

**zatravnit**, -ím *св.* затревя́, засея́ с трева́: ~ **park** затревя́, засея́ с трева́ па́рк

**zeleň** *ж.* зеленина́: ~ **listová** хлорофíл

**zelenina** *ж.* зеленчу́к: **čerstvá** ~ пресе́н зеленчу́к; **nakládaná** ~ турши́я, консерви́рани зеленчу́ци; **kořenová** ~ коренопло́дни зеленчу́ци; **raná** ~ ра́нни зеленчу́ци; **pěstovat** ~ **u** отглежда́м зеленчу́ци; **obchod se** ~ **ou** магази́н за зеленчу́ци

## 18.2. Stromy Дърве́та

### 18.2.1. Jehličnaté stromy Иглоли́стни дърве́та

**borovice** (Pinus) *ж.* бо́р

**jedle** (Pinus Abies) *ж.* ела́: **stříbrná** ~ сре́бърна ела́

**modřín** (Larix) *м.* ли́ственница

**smrk** (Picea) *м.* смърч

**sosna** (Pinus silvestris) *ж.* бял бор

### 18.2.1. Listnaté stromy Широколи́стни дърве́та

**akát** (Robinia) *м.* ака́ция; ~ **bílý** (Robinia pseudoacacia) бя́ла ака́ция

**bříza** (Betula) *ж.* бреза́

**buk** (Fagus) *м.* бук

**dub** (Quercus) *м.* дъб

**habr** (Carpinus) *м.* га́бър

**kaštan** (Aesculus) *м.* ке́стен: ~ **jedlý** ке́стен (ядли́в)

**lípa** (Tilia) *ж.* липа́

**topol** (Populus) *м.* топо́ла

**vrba** (Salix) *ж.* върба́

### 18.2.2. Ovocné stromy Ово́щни дървѐта, ово́шки

**broskvoň** (Prunus persica) *ж.* прáскова

**hrušeň** (Pirus) *ж.* крúша; крúшово дървó: **planá** ~ дíва крúша

**jabloň** (Malus) *ж.* ябълково дървó, ябълка: **planá** ~ дíва ябълка

**meruňka** (Prunus armeniaca) *ж.* кайси́я

**švestka** (Primus domestica) *ж.* сли́ва

**třešeň** (Cerasus) *ж.* черѐша, черѐшово дървó

### 18.3. Keře Хра́сти

**bez** (Sambucus) *м.* бѣз: ~ **černý** чѐрен бѣз

**borůvčí** *ср.* борови́нков храсталáк

**maliní** *ср.* малина́к, малина́ж; мали́нови хра́сти

**ostružiní** *ср.* къпина́к

**šeřík** (Syringa) *м.* бот. люля́к

### 18.4. Květiny Цвѐтя

**hyacint** (Hyacinthus L.) *м.* зюмбю́л

**karafiát** (Dianthus) *м.* кара́мфил

**konvalinka** (Convallaria) *ж.* мо́мина сълза́

**kopretina** (Chrysanthemum leucanthemum) *ж.* маргари́тка

**kosatec** (Iris) *м.* перуни́ка

**lilie** (Lilium) *ж.* ли́лия, крем: **vodní** ~ во́дна ли́лия, во́дна ро́за

**maceška** (Viola) *ж.* теменúга, теменúжка

**měsíček** (Calendula officinalis) *м.* неве́н

**muškát** (Pelargonium) *м.* мушка́то

**narcis** (Narcissus) *м.* на́рцис

**orchidea** (Catleya, Cypripedium, Vanda) *ж.* орхидѐя

**pampeliška** (Taraxacum) *ж.* глуха́рче, ра́дика

**pelargónie** (Pelargonium) ж. пеларгони́я, мушка́то

**pivoňka** (Paeonia) ж. божу́р

**růže** (Rosa) ж. ро́за: ~ **šípková** шипка

**sněženka** (Galanthus) ж. коки́че

**tulipán** (Tulipa) м. лале́

## 18.5. Léčivé rostliny Лече́бни расте́ния

**bazalka** ж. боси́лек (Ocimum basilicum)

**heřmánek** (Matricaria) м. лай́ка, лайку́чка

**hloh** (Crataegus) м. глог

**jitrocel** (Plantago) м. живо́вляк

**levandule** (Lavandula angustifolia Mill.) ж. лаванду́ла

**máta** (Mentha) ж. ме́нта

**mateřidouška** (Thymus serpyllum L.) ж. ма́щерка

**meduňka** (Melissa officinalis) ж. ма́точина

**řebříček** (Achilea mille folium) м. бя́л равне́ц

**sedmikráska** (Bellis) ж. пари́чка (градинска и полска)

**šalvěj** (Salvia) ж. гради́нски чай, са́лвия